

Angelika Kornfeind – Stefan Kollarics

Dobro račenje 2 – Udžbenik/Lehrbuch  
Lehrbuch der kroatischen Sprache für das 2. Lernjahr

Udžbenik za gradišćanskohrvatski jezik, 2. ljeto učenja – razina A1/A2  
Lehrbuch der burgenländischkroatischen Sprache für das 2. Lernjahr –  
Niveau A1/A2

1. Auflage 2017

SBNr. 180253

ISBN 978-385253-557-9

Mit Bescheid des Bundesministeriums für Bildung und Frauen, Zl. BMUKK-5.040/0005-B/8/2015 vom 23. März 2016, als für den Unterrichtsgebrauch für die 2. Klasse an Neuen Mittelschulen im Unterrichtsgegenstand Kroatisch, für die 2. Klasse an allgemein bildenden höheren Schulen (Unterstufe) im Unterrichtsgegenstand Kroatisch (Zweite Lebende Fremdsprache) und für die 2. Klasse an Bildungsanstalten für Kindergartenpädagogik im Unterrichtsgegenstand Kroatisch (Burgenländisch-Kroatisch) geeignet erklärt.

Lektorat:  
Jelka Perušić  
Ivan Rotter

Alle Rechte vorbehalten: Nachdruck sowie auszugsweise Vervielfältigung und Übertragung auf Ton-, Bild- und Datenträger nur mit Genehmigung des Verlages.

© 2017 E. Weber Verlag GmbH, A – Eisenstadt, [www.eweber.at](http://www.eweber.at)

## 1. LEKCIJA što

## Opet u školi! / Wieder in der Schule!

Stran / Seite 7

Sluš./Čit./Kom.  
 Riči i fraze  
 Pisanje  
 Gramatika

Opet u školi!/U knjižari  
 škola, satnica, knjižara  
 dopuniti rečenice  
 zamjenice: lične i posvojne: akuzativ: jednina/množina,  
 prijedlogi: *u, na, po, za*  
 ponavljanje: posvojne zamjenice: nominativ  
 Lista za kupovanje: Što tribate za školu? Satnica  
 Zvučne i bezvučne slove: k/g, p/b, t/d, s/z i š/ž



Portfolio  
 Zanimljivo

## 2. LEKCIJA ča

## Prazniki / Ferien

Stran / Seite 17

Sluš./Čit./Kom.  
 Riči i fraze  
 Pisanje  
 Gramatika

Kade smo bili?/Moji prazniki/Kade su oni bili?  
 putovanje, prazniki  
 opisati kade ste bili, ča ste vidili, praznike  
 glagol *biti* i glagoli: perfekt: potvrdni/niječni/upitni oblik  
 particip perfekta aktivni, ponavljanje: lokativ  
 Moji prazniki  
 Odakle dolazi naziv „Gradišće“?



Portfolio  
 Zanimljivo

## 3. LEKCIJA što

## Jesen / Herbst

Stran / Seite 25

Sluš./Čit./Kom.  
 Riči i fraze  
 Pisanje

Jesen/Jesen je godinasta/Dičje želje  
 pratež/oprava, obuća i drugo  
 u protuliću, u ljetu, u jeseni, u zimi nosim ...  
 za protuliće, ljeto, jesen, zimu sam kupila/kupio ...  
 pridjevi: akuzativ: jednina/množina  
 1, 2, 3, ... euro/euri/eurov, Kako sam/si/je star/stara?  
 ponavljanje: zamjenice, participi  
 Što si željim  
 Gradišćanski Hrvati



Gramatika

Portfolio  
 Zanimljivo

## 4. LEKCIJA ča

## Rado jimo i pijemo / Wir essen und trinken gerne

Stran / Seite 33

Sluš./Čit./Kom.  
 Riči i fraze  
 Pisanje  
 Gramatika

Adventsko vreme/Božićna svetačnost/Ukusi  
 adventski i božićni običaji, jelovnik  
 napisati jelovnik  
 glagoli *piti/jiti*: prezent: potvrdni/niječni/upitni oblik  
 posvojne zamjenice, pridjevi: lokativ  
 Moj jelovnik: Ča rado/ne rado jim i pijem  
 Tipično jilo u Gradišću



Portfolio  
 Zanimljivo

## 5. LEKCIJA što

## Zimski šport / Wintersport

Stran / Seite 45

Sluš./Čit./Kom.  
 Riči i fraze  
 Pisanje  
 Gramatika

Skijanje/Novosti/U Kitzbühelu/O Kitzbühelu  
 zimski šport  
 pisati o zimskom športu  
 glagoli *ići/iti, reći, moći*: perfekt  
 1, 2, 3, ... (kilo)metar/metri/metrov  
 Ki zimski šport imam/nimam rado i zašto  
 Savezne zemlje Austrije



Portfolio  
 Zanimljivo

## 6. LEKCIJA ča

## Zabava / Unterhaltung

Stran / Seite 54

## Sluš./Čit./Kom.

## Riči i fraze

## Pisanje

## Gramatika

Idemo prema sjeveru/Sjajna fešta u Matrštofu!  
mesopust, zabava, ljetne dobe, vrime  
opisati vrime  
imenice, lične zamjenice: dativ: jednina/množina  
glagoli + dativ  
prijedlogi: *k, nasuprot, prema, proti, suprot*  
povratni glagoli: prezent: potvrdni/niječni/upitni oblik  
dativne funkcije  
ponavljanje: dativ, akuzativ  
Vrime  
Sveti Martin



## Portfolio

## Zanimljivo

## 7. LEKCIJA što

## Svetki / Feiertage

Stran / Seite 64

## Sluš./Čit./Kom.

## Riči i fraze

## Pisanje

## Gramatika

Vazmena karta/Vazmeni pozdravi/Vazam – kršćanski svetak/Austrijanski svetki  
Vazam, Božić, svetki, karta/razglednica, čestitke  
napisati pozdrave, kartu/razglednicu  
pridjevi, posvojne zamjenice: jednina/množina: dativ  
glagoli *slati/pisati*: prezent  
redni broji: nominativ: jednina/množina  
povratni glagoli: perfekt: potvrdni/niječni/upitni oblik  
ponavljanje: lokativ  
Vazmena i božićna karta, razglednica iz Hrvatske  
Stinjačka jaja



## Portfolio

## Zanimljivo

## 8. LEKCIJA ča

## Muzika / Musik

Stran / Seite 76

## Sluš./Čit./Kom.

## Riči i fraze

## Pisanje

## Gramatika

Karijera ili odmor?/Koliko je uri?/Tamburica/Na probi tamburica, sviranje, vježbanje, orkestar, ure  
pisati o budućnosti, pitanja o muzici, Koliko je uri?  
glagoli: futur: potvrdni/niječni/upitni oblik, inverzija  
Koliko je uri?  
ponavljanje: dativ  
Muzika  
Narodne grupe u Gradišću: Hrvati, Ugri i Romi



## Portfolio

## Zanimljivo

## 9. LEKCIJA što

## Sridnjoškolci / Mittelschüler

Stran / Seite 85

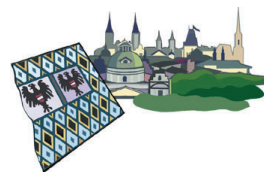
## Sluš./Čit./Kom.

## Riči i fraze

## Pisanje

## Gramatika

Dan sridnjoškolcev/Po slijedi Hrvatov u Beču  
predstavljanje, razgledavanje, znamenitosti  
opisati kade se nešto nalazi  
imenice, pridjevi, posvojne i lične zamjenice: genitiv: jednina/množina, prijedlogi + genitiv  
povratni glagoli: futur: potvrdni/niječni/upitni oblik  
Moji budući praznici  
Opišite vaše domaće selo/vaš domaći grad!  
HAK – Hrvatski akademski klub



## Portfolio

## Zanimljivo

## 10. LEKCIJA ča

## Ljetni šport / Sommersport

Stran / Seite 96

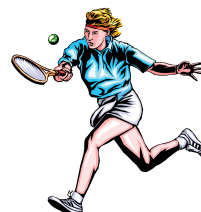
## Sluš./Čit./Kom.

## Riči i fraze

## Pisanje

## Gramatika

Športski tajedan/S kim u hižu?/Uredna hiža  
ljetni šport, Čim se vozite?/putujete?, Ča igramo čim?  
odgovoriti na pitanja, napisati dijaloge  
imenice, lične i posvojne zamjenice, pridjevi:  
instrumental: jednina i množina  
prijedlogi + instrumental  
instrumentalne funkcije  
glagoli na c, k > č / s, h > š / z, g > ž  
Ja putujem  
Kamo Gradišćanci idu u ljetu?



## Portfolio

## Zanimljivo

POPIS RIČI po alfabetu / Alphabetisches Wörterverzeichnis	Stranica / Seite 106
RJEŠENJA / Lösungen	Stranica / Seite 114
POPIS LITERATURE / Literaturverzeichnis	Stranica / Seite 122
POPIS SLIK / Bildnachweis	Stranica / Seite 123
MJESTO ZA BILJEŠKE / Platz für Notizen	Stranica / Seite 124

### KRATICE i ZNAKI / Abkürzungen und Zeichen

Bgld.	Burgenland
dt.	deutsch
Ez.	Einzahl
itd.	i tako dalje – und so weiter
jd.	jednina – Einzahl
männl.	männlich
mn.	množina – Mehrzahl
m. r.	muški rod – männliches Geschlecht
Mz.	Mehrzahl
Pl.	Plural, Mehrzahl
pl. tant.	Pluraletantum, Mehrzahlwort – zbirna imenica
pridj.	pridjev – Adjektiv
Sg.	Singular, Einzahl
s. r.	sridnji rod – sächliches Geschlecht
weibl.	weiblich
zb.	zbirna imenica – Singularetantum, Kollektivum, Einzahlwort
ž. r.	ženski rod – weibliches Geschlecht



**Slušanje** / Hören



**Govor** / Sprechen



**Pisanje** / Schreiben



**Čitanje** / Lesen



**Gramatika** / Grammatik

/:

**Ponavljanje** / Wiederholung



**Važno!** / Wichtig!



**Portfolio** / Europäisches Sprachenportfolio

**ŠTO**

**gdo/wer, što/was: lekcije**/Lektionen: 1, 3, 5, 7, 9

**ČA**

**ki/wer, ča/was: lekcije**/Lektionen: 2, 4, 6, 8, 10

<b>Nach GERS A1/A2</b> (Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen) <b>Po ZEROJu A1/A2</b> (Zajednički europski referentni okvir za jezike)	✓
<b>Lehrplanorientiert</b> Po nastavnom planu	✓
<b>Kompetenzorientiert</b> Kompetencijski orijentirano	✓
<b>Neue Testformate</b> Novi formati testiranja	✓

## UPUTE UZ VJEŽBE / Anleitungen zu den Übungen

**Čitajte ...**

... i igrajte u uloga!

**Dopunite ...**

... rečenice prez lične zamjenice/  
s ličnom zamjenicom!  
... tabelu/pitanja/dijalog!  
Izaberite odgovor/rič!  
Koristite naglašeni oblik/...!

**Napišite ...**

... (sličan) tekst/dijalog/dužičak odgovor!  
odgovore!  
... rečenice po ovom primjeru!  
... niječni/negirani oblik//futur!  
Negirajte rečenice!  
Odgovorite na pitanje/pitanja!  
Opišite...!  
Ponavljajte...  
Postavite pitanja!  
Povežite!  
Pretvorite rečenice!  
Pročitajte tekst!

**Slušajte ...**

..., čitajte i ponavljajte!  
... dvakrat i odgovorite na pitanja!

... i označite riči ke čujete!

Stavite rečenice u drugi oblik ...!

**Upišite ...**

... imenice u tabelu/novi odgovor!  
  
... nimške riči/pitanja/futur!  
  
... posvojnu zamjenicu!  
... pravi oblik/prijedloge ...!  
... dativ/futur ...!

**Lesen ...**

... und spielen Sie mit verteilten Rollen!

**Ergänzen Sie ...**

... die Sätze ohne persönliches Fürwort!/  
mit dem persönlichen Fürwort  
... die Tabelle/Fragen/den Dialog!  
Wählen Sie eine Antwort/ein Wort aus!  
Verwenden Sie die betonte Form/...!

**Schreiben Sie ...**

... einen (ähnlichen) Text/Dialog/die  
lange Antwort/die Antworten!  
... Sätze nach diesem Muster!  
... die verneinte Form/die Zukunft!  
Verneinen Sie die Sätze!  
Antworten Sie auf die Frage/die Fragen!  
Beschreiben Sie ...!  
Wiederholung ...  
Stellen Sie Fragen!  
Verbinden Sie!  
Wandeln Sie die Sätze um!  
Lesen Sie den Text!

**Hören ...**

..., lesen und wiederholen Sie!  
... Sie zweimal und beantworten Sie die  
Fragen!  
... und kennzeichnen Sie die Wörter, die  
Sie hören!  
Setzen Sie die Sätze in die andere Form ...!

**Setzen Sie ...**

... die Hauptwörter in die Tabelle ein/  
eine neue Antwort ein!  
... die deutschen Wörter/Fragen/  
das Futur ein!  
... das besitzanzeigende Fürwort ein!  
... die richtige Form/Vorwörter ... ein!  
... den Dativ/die Zukunft ein ...!



## OPET U ŠKOLI!

- Učiteljica:** Drage školarice i dragi školari! Pozdravljam vas opet u školi.  
Ufam se, da ste svi veseli i zdravi!
- Marko:** Da, gospa učiteljica. Meni ide jako dobro!
- Učiteljica:** A kako tebi ide, Jelka?
- Jelka:** Hvala, meni ide isto dobro! Imam pitanje! Što trebamo za školu?
- Učiteljica:** Ovo je popis! Ljetos tribate za svaki predmet pisanke ili mape i folije. Za matematiku tribate pisanku za školske vježbe i mapu za domaće zadaće, trokut, šestar, šiljilo, olovke i žepno računalo.
- Ilonka:** Dobro da imamo popis! Idemo veljek po školi u knjižaru!
- Jelka:** Hej, to je dobra ideja!
- Marko:** Ja ne morem, idem sutra.
- Ilonka i Jelka:** Škoda! Onda idemo nek mi u knjižaru po pisanke, omote i sve drugo za nastavu!



Čitajte i igrajte u uloga!



PRIJEDLOGI **za** i **po** + 4. PADEŽ/AKUZATIV

PITANJE:

**ZA, PO KOGA?** (živo) – **ZA, PO ŠTO?** (neživo)

Ona triba dar za mamu. Ja tribam šiljilo za matematiku.  
Ona ide na igralište po prijateljicu. Ti ideš u trgovinu po meso.  
Majka ide po pisanke za Jelku.



### Vježba: Napišite listu za kupovanje! Što trebate za školu?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p><u>nimški</u>: 1 debela i 1 tanka pisanka (A4, linirana)</p> <p><u>matematika</u>: pisanka (A4), mapa (A4), listi (A4, karirani), trokut, šestar, šiljilo, olovka</p> <p><u>engleski</u>: mapa (A4), listi (A4, linirani)</p> <p><u>fizika</u>: pisanka (A5), žuti omot, črljeni, zeleni i plavi flomaster</p> <p><u>povijest</u>: mapa (A4), listi (A4, linirani)</p> <p><u>hrvatski</u>: 1 pisanka (A4, linirana), 1 mapa i listi (A4, linirani)</p>
---	---



### Vježba: Dopunite rečenice!

- Eva ide u knjižaru po \_\_\_\_\_, a na kiosk po \_\_\_\_\_. (pisanka, novine = mn.)
- Petar ide u slastičarnu po \_\_\_\_\_, a ne po \_\_\_\_\_. (torta, kolač > mn.)
- Ivan ide u mesnicu po \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (odrizak, kobasica > mn.)
- Moja sestra i ja idemo u pekarnicu po \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (žemlja > mn., kruh)
- Divičica ne ide u trgovinu po \_\_\_\_\_, nego po \_\_\_\_\_. (pivo, voda)
- Majka ide u pivnicu po bijelo \_\_\_\_\_ i mineralnu \_\_\_\_\_. (vino, voda)
- Vi idete u vrtljariju po \_\_\_\_\_ i jabukovo \_\_\_\_\_. (roža > mn., stablo)
- Ja idem na sajam po \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (zelenje, sadje)
- Ti ideš u ribarnicu po \_\_\_\_\_, a ne po \_\_\_\_\_. (riba > mn., meso)
- Oni idu u trafiku po \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (novine = mn., cigareta > mn.)
- Lena ide na kolodvor po \_\_\_\_\_, a ne po \_\_\_\_\_. (bratić, sestra)
- Ivo ide u biblioteku po \_\_\_\_\_ i u videoteku po \_\_\_\_\_. (knjiga > mn., film)
- Jakov kupuje mapu za \_\_\_\_\_, a Melita pisanku za \_\_\_\_\_. (fizika, kemija)
- Tome kupuje kartu za \_\_\_\_\_ i meso za \_\_\_\_\_. (rodjendan, svečevanje)
- Ana treba pisanke za \_\_\_\_\_ i olovku za \_\_\_\_\_. (matematika, crtanje)
- Ja kanim mapu za \_\_\_\_\_ i zeleni omot za \_\_\_\_\_. (povijest, geografija)

**Vježba: Dopunite rečenice!****Ja idem po žemlje. (žemlja > mn.)**

Marija ide u trafiku po modni \_\_\_\_\_ i modnu \_\_\_\_\_. (magazin, revija)

Ivana ide u trgovinu po \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (cukor, muka, mliko)

Karli ide u mesnicu po \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (kobasica, meso, šunka)

Mi idemo na dvor po \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (jabuka &gt; mn., orih &gt; mn.)

Oni idu u grad po \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ ili \_\_\_\_\_. (knjiga, sladoled, torta)

Luka ide u školu po \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_. (pisanka, knjiga &gt; mn.)

**Štefan ide po Anu (Ana) u školu. (škola)**

Renate ide po \_\_\_\_\_ (sliva &gt; mn.) na \_\_\_\_\_. (vrt)

Roza ide po \_\_\_\_\_ (pivo) u \_\_\_\_\_. (pivnica)

Tome ide po \_\_\_\_\_ (novine = mn.) u \_\_\_\_\_. (trafika)

Arnold ide po \_\_\_\_\_ (knjiga &gt; mn.) u \_\_\_\_\_. (biblioteka)

Marija ide po \_\_\_\_\_ (auto) u \_\_\_\_\_. (djelaonica)

Antun ide po \_\_\_\_\_ (jabuka &gt; mn.) u \_\_\_\_\_. (trgovina)

**Vježba: Dopunite rečenice!****Ja imam kitice za majku. (majka)** On ima ulaznice za \_\_\_\_\_. (kazalište)

Ručne ure su za \_\_\_\_\_. (Štefan) Gdo ima karte za \_\_\_\_\_? (kino)

Nova lutka je za \_\_\_\_\_. (Lidija) Filip kupuje karte za \_\_\_\_\_. (koncert)

**Vježba: Postavite pitanja!****Ova karta je za kino.****Za što je ova karta?****Luka ide po vino.****Po što ide Luka?****Dar je za Anu.****Za koga je dar?****Mama ide po dicu.****Po koga ide mama?**

Ja idem u pekarnicu po žemlje. \_\_\_\_\_

Tata ide po majku na kolodvor. \_\_\_\_\_

Ova labda je za Tomu. \_\_\_\_\_

Ovo je floša za vino. \_\_\_\_\_

Nove hlače su za Mariju. \_\_\_\_\_

Ti imaš karte za muzej. \_\_\_\_\_

Ana ide po pineze na banku. \_\_\_\_\_

Ivo ide po prijatelja na kolodvor. \_\_\_\_\_

**Vježba: Upišite prijedloge u, po, na ili za!**

Mare ide \_\_\_\_\_ kruh \_\_\_\_\_ dicitu \_\_\_\_\_ pekarnicu . Zvečera idemo \_\_\_\_\_ kazališće \_\_\_\_\_ predstavu. Ov dar \_\_\_\_\_ rođendan je \_\_\_\_\_ moju dobru prijateljicu \_\_\_\_\_ Željeznu. Danas idemo \_\_\_\_\_ tetu i idemo \_\_\_\_\_ izlet \_\_\_\_\_ Beč. Ja idem \_\_\_\_\_ trafikku \_\_\_\_\_ novine \_\_\_\_\_ oca, brata, mamu i sestru.

**SATNICA**

	ponedjeljak	utorak	srijeda	četvrtak	petak
1. ura	matematika	muzički odgoj	nimški	engleski	vjeronauk
2. ura	povijest	fizika	kemija	hrvatski	matematika
3. ura	zemljopis	hrvatski	matematika	muzički odgoj	nimški
4. ura	engleski	likovni odgoj	zemljopis	vjeronauk	kemija
5. ura	nimški	likovni odgoj	fizika	tjelovježba	engleski
6. ura	tjelovježba		povijest	tjelovježba	

**Vježba: Napišite svoju satnicu u pisanku!**

Anja: Mene zanima tjelovježba.		Jelka: Mene zanimaju jezici: engleski, nimški i hrvatski jezik.		Ilonka: Mene zanima likovni odgoj.
	Tome: Mene zanima zemljopis.		Marko: Mene zanimaju fizika i kemija.	

**Vježba: Dopunite pitanja i odgovorite!**

Anja: Što Anju zanima? Anju zanima tjelovježba.

Marko: Što \_\_\_\_\_ zanima? \_\_\_\_\_

Tome: Što \_\_\_\_\_ zanima? \_\_\_\_\_

Ilonka: Što \_\_\_\_\_ zanima? \_\_\_\_\_

Jelka: Što \_\_\_\_\_ zanima? \_\_\_\_\_

**AKUZATIVNE FUNKCIJE**

objekt  
vrime  
cilj

Koga? Što?  
Kada?  
Kamo?

Ja vidim **kucka** i **labdu**.  
**U srijedu** idem u kazališće.  
Ti ideš **u školu**.

**PRIJEDLOGI + 4. PADEŽ/AKUZATIV**

na, po, u, za


**POSVOJNE ZAMJENICE – 4. PADEŽ/AKUZATIV – JEDNINA I MNOŽINA**

	jednina rod			množina rod		
	muški		sridnji	ženski	mu./že.	sridnji
	neživo	živo				
ja	moj	mojega, moga	moje	moju	moje	moja
ti	tvoj	tvojega, tvoga	tvoje	tvoju	tvoje	tvoja
on, ono	njegov	njegovoga	njegovo	njegovu	njegove	njegova
ona	nje	nje	nje	nje	nje	nje
mi	naš	našega	naše	našu	naše	naša
vi	vaš	vašega	vaše	vašu	vaše	vaša
oni/-e/-a	njev njihov	njevoga njihovoga	njevo njihovo	njevu njihovu	njeve njihove	njeva njihova

**Jednina: muški rod neživo i sridnji rod: nominativ = akuzativ**

**Množina: ženski i sridnji rod: nominativ = akuzativ**

**Ako su subjekt i objekt isti → svoj, svojega/svoga, svoje, svoju; svoje, svoja**

On vidi tvoj bicikl i tvojega/tvoga brata. Eva čeka vaš odgovor. Pitam svoje sestre.


**Vježba: Dopunite rečenice!**

**Ilonka ima *moje* knjige. (ja)**

- Ja imam \_\_\_\_\_ kostim. (ti)    Ive ima \_\_\_\_\_ bicikl. (ona = jd.)  
 Ti nosiš \_\_\_\_\_ cipele. (on)    Mi kanimo \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ jabuke (oni).  
 Marija čita \_\_\_\_\_ knjigu. (on)    Tomo i Štefan tribaju \_\_\_\_\_ sestru (mi).  
 Vi imate \_\_\_\_\_ kucka. (ona = jd.)    Anica nosi \_\_\_\_\_ halju. (subj. = obj.)  
 Marija svira \_\_\_\_\_ gitaru. (ja)    Oni ljubu \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ sina. (subj. = obj.)  
 Ti gledaš \_\_\_\_\_ sliku. (vi)    Ivan vidi \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ prijatelja (ja).  
 Ona voli \_\_\_\_\_ kafe. (oni)    Ja si kanim kupiti \_\_\_\_\_ auto (on).  
 Opet nosi \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ kucka (ti).    Petar ima \_\_\_\_\_ hrčka (one).  
 Jana gleda \_\_\_\_\_ predstavu. (vi)    Marta pita \_\_\_\_\_ majku (subj. = obj.).


**Vježba: Ponavljanje: Posvojne zamjenice: Dopunite nominativ i akuzativ!**

- /: \_\_\_\_\_ učitelj kontrolira \_\_\_\_\_ zadaće. (mi)    \_\_\_\_\_ (ja) otac čuva \_\_\_\_\_ loze. (mi)  
 \_\_\_\_\_ (ti) sin gleda \_\_\_\_\_ slike. (subj. = obj.)    \_\_\_\_\_ (on) brat slika \_\_\_\_\_ selo (vi).  
 \_\_\_\_\_ sestra ne piše \_\_\_\_\_ zadaće. (vi)    \_\_\_\_\_ majka kuha \_\_\_\_\_ objed. (on)  
 \_\_\_\_\_ roditelji ljubu \_\_\_\_\_ prijateljice. (ja)    \_\_\_\_\_ (mi) sin gleda \_\_\_\_\_ pisma. (vi)  
 \_\_\_\_\_ (ti) otac čisti \_\_\_\_\_ auto. (subj. = obj.)    \_\_\_\_\_ sin gleda \_\_\_\_\_ ormar. (ja)  
 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ (one) prijateljica svira \_\_\_\_\_ instrument. (subj. = obj.)



## U KNJIŽARI

**Prodavačica:** Dobar dan! Kako vam morem pomoći?

**Jelka:** Dobar dan! Tribamo pisanke, mape, flomastere i drugo za školu!

**Prodavačica:** Evo pisanke! Kakove tribate? Linirane ili karirane?

**Ilonka:** Za matematiku tribamo A4-pisanke. Moraju biti karirane! Za nimški i hrvatski jezik tribamo linirane pisanke.

**Jelka:** Tribamo još mape za povijest i engleski jezik i A4-liste.

**Ilonka:** Ne smimo zaboriti na fiziku! Tribamo A5-pisanku i žuti omot! Profesor Matković je jako točan čovik!

**Prodavačica:** Tribate još nešto?

**Jelka:** Ne, lipa hvala. Za sada imamo sve!



## Čitajte i igrajte u uloga! Odgovorite da ili ne!

1.	Prodavačica ne kani pomoći.	DA	NE
2.	Ilonka ide sama u knjižaru.	DA	NE
3.	Za matematiku tribaju linirane pisanke.	DA	NE
4.	Za hrvatski jezik tribaju mapu.	DA	NE
5.	Za povijest kupuju A5-pisanku.	DA	NE
6.	Jelka i Ilonka kupuju pisanke i za muziku.	DA	NE
7.	Omot za A5-pisanku mora biti žut.	DA	NE
8.	I Marko je u trgovini.	DA	NE



## LIČNE ZAMJENICE – 4. PADEŽ/AKUZATIV – JEDNINA I MNOŽINA

jednina			množina		
oblik			oblik		
	naglašeni	nenaglašeni		naglašeni	nenaglašeni
ja	mene	me	mi	nas	nas
ti	tebe	te	vi/Vi	vas/Vas	vas/Vas
on, ono	njega	ga	oni, ona	nje	je
ona	nju	ju	one	nje	je

Mene boli zub. Tebe vidu u televiziji. Njega sanjam svaki dan. Nju gledamo u kinu.

Nas zanima pjevanje. Vas ne zanima šport. Nje interesira kino.

Boli me noga. Kanu te operirati? Vidim ga u selu. Moram ju nazvati. Film je zanima.

**Vježba: Dopunite rečenice!****Pita me za recept. (ja)**

Vidim \_\_\_\_\_ u školi. (on) \_\_\_\_\_ zanimaju stare kulture. (oni)

Interesira \_\_\_\_\_ moda. (ona) \_\_\_\_\_ zanima bicikl. (on)

Interesiraju \_\_\_\_\_ filmi. (ti) \_\_\_\_\_ kani pitati. (ja)

Pitaju \_\_\_\_\_ za put. (ja) Crtaju \_\_\_\_\_ na papiru. (mi)

Gledaju \_\_\_\_\_ u novina. (one) Slika \_\_\_\_\_ umjetnik. (vi)

**Vježba: Napišite odgovore!****Za koga je ov dar? Za njega. Ov dar je za njega. (on)**

Za koga je bicikl? Za \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (ja)

Za koga su knjige? Za \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (ti)

Za koga je ov novi auto? Za \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (mi)

Za koga kuha majka? Za \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (ja)

Za što je ov ključ? Za \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (ona = mn.)

Po koga ideš ti? Po \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (ona = jd.)

Po što idemo mi? Po \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (oni)

Na koga čekamo mi? Na \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (on)

Na što misli prijateljica? Na \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (one)

U koga imaš ti ufanje? U \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (on)

U koga gledaju prijatelji? U \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (ona = mn.)

U što gleda mačka? U \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . (on)

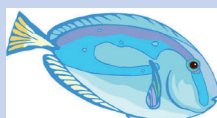
**Zanimljivo!****Hrvatski jezik ima zvučne i bezvučne slove: k/g, p/b, t/d, s/z i š/ž!****Te slove su jako važne za značenje!****Pazi kad pišeš i kad govoriš!**

bik nije big  
ripa nije riba  
latica nije ladica  
let nije led

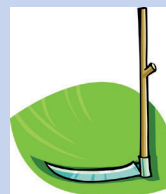
kosa nije koza  
rosa nije roza  
šik nije žig  
šapa nije žaba



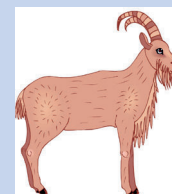
RIPA



RIBA



KOSA



KOZA

## Zur Verwendung des Wörterverzeichnisses

Dieses Wörterbuch enthält sämtliche Vokabeln, die im Lehrbuch (Udžbenik) und im Übungsbuch (Vježbenica) vorkommen. Bei den kroatischen Wörtern sind folgende grammatikalische Formen angegeben:

- ❖ Substantive: der Nominativ Singular ist fett gedruckt, in der Klammer stehen Genitiv Singular, Nominativ Plural und Genitiv Plural, zum Beispiel **autobus** (-a; -i, -ov) – der Autobus, **adresa** (-e; -e, -ov) – die Adresse oder **morje** (-a; -a, -ev) – das Meer. Falls es das Substantiv nur in der Ein- bzw. Mehrzahl gibt, steht nur der Genitiv in der Klammer, z. B. **lišće** (-a) – das Laub. Verliert ein Hauptwort seine Endung im Genitiv Plural, so wird das mit -Ø gekennzeichnet, z. B. **žena** (-e; -e, -Ø) – die Frau. Hat ein Hauptwort im Genitiv Plural mehrere Möglichkeiten, so sind diese angegeben z. B. **igra** (-e; -e, igar/-ov) – das Spiel. Besteht ein Wort aus zwei Teilen, ist der Genitiv beider Teile angegeben: **Gornja** (-e) **Austrija** (-e). Bei Substantiven, die nie oder sehr selten in der Mehrzahl verwendet werden, ist in diesem Verzeichnis keine Pluralform angegeben.
- ❖ Verben: der Infinitiv ist fett gedruckt, in der Klammer sind die 1. Person Singular Präsens und das Partizip Perfekt aktiv männlich angeführt, z. B. **čitati** (čitam, čitao) – lesen.
- ❖ Adjektive: die maskuline Form ist fett gedruckt, in der Klammer stehen die feminine und neutrale Form, zum Beispiel: **star** (-a, -o) – alt.

<b>bezučan</b> (-čna, -čno)	stimmlos
<b>big</b> (-a)	die Flucht
<b>bol</b> (-i; -i, -i)	der Schmerz
<b>butika</b> (-e; -e, -ov)	die Boutique
<b>cilj</b> (-a; -i, -ev)	das Ziel
<b>crtanje</b> (-a)	das Zeichnen
<b>djelaonica</b> (-e; -e, -Ø)	die Werkstatt
<b>dost</b>	genug
<b>dugočasan</b> (-sna, -sno)	langweilig, fad
<b>dugovanje</b> (-a)	die Sache
<b>fizika</b> (-e)	die Physik
<b>folija</b> (-e; -e, -ov)	die Folie
<b>geografija</b> (-e)	die Geografie
<b>hej</b>	hey, hallo
<b>interesirati (se)</b> (interesiram (se), -sirao)	(sich) interessieren
<b>jabukov</b> (-a, -o)	Apfel-
jabukovo (-ga) stablo (-a)	der Apfelbaum
<b>kariran</b> (-a, -o)	kariert
<b>karta</b> (-e; -e, -ov)	die Karte
<b>kiosk</b> (-a; -i, -ov)	der Kiosk
<b>knjižara</b> (-e; -e, -ov)	die Buchhandlung
<b>kolač</b> (-a; -i, -ev)	der Kuchen, die Mehlspeise
<b>kosa</b> (-e; -e, -ov)	die Sense
<b>kostim</b> (-a; -i, -ov)	das Kostüm
kostim (-a) za kupanje	das Badekostüm
<b>kupovanje</b> (-a)	das Einkaufen
<b>ladica</b> (-e; -e, -Ø)	die Schublade
<b>latica</b> (-e; -e, -Ø)	das Blütenblatt
<b>led</b> (-a; -i, -ov)	das Eis
<b>likovni</b> (-a, -o)	bildend, darstellend

likovni (-oga) odgoj (-a)	die Bildnerische Erziehung
<b>liniran</b> (-a, -o)	liniert
<b>list</b> (-a; -i, -ov)	das Blatt
<b>lista</b> (-e; -e, -ov)	die Liste
<b>magazin</b> (-a; -i, -ov)	das Magazin, die Zeitschrift
<b>mapa</b> (-e; -e; -ov)	die Mappe
<b>mesnica</b> (-e; -e, -Ø)	die Fleischerei
<b>mineralan</b> (-lna, -lno)	Mineral-, mineralisch
mineralna (-e) voda (-e)	das Mineralwasser
<b>moda</b> (-e)	die Mode
<b>modan</b> (-dna, -dno)	Mode-, modisch
modni (-noga) magazin (-a)	das Modemagazin
<b>momčad</b> (-i; -i, -i)	die Mannschaft
<b>morebit</b>	vielleicht
<b>muzički</b> (-a, -o)	musisch, musikalisch
muzički (-oga) odgoj (-a)	die Musikerziehung
<b>muka</b> (-e; -e, -ov)	die Mühe
<b>nas</b>	uns
<b>nastava</b> (-e; -e, -ov)	der Unterricht
<b>noga</b> (-e; -e, -Ø)	der Fuß
<b>njega, ga</b>	ihn
<b>nju, ju</b>	sie (Akkusativ)
<b>odgoj</b> (-a; -i, -ev)	die Erziehung
<b>omot</b> (-a; -i, -ov)	der Umschlag, Einband
<b>operirati</b> (operiram, operirao)	operieren
<b>palačinka</b> (-e; -e, -ov)	die Palatschinke
<b>par</b>	einige
<b>pekarnica</b> (-e; -e, -Ø)	die Bäckerei
<b>pjevanje</b> (-a; -a, -Ø)	das Singen
<b>pomoći</b> (pomorem, pomogao)	helfen
<b>popis</b> (-a; -i, -ov)	die Liste
<b>povijest</b> (-i; -i, -i)	die Geschichte
<b>pozdravljati</b> (pozdravljam, pozdravlja)	begrüßen
<b>predmet</b> (-a; -i, -ov)	das Fach
<b>profesor</b> (-a; -i, -ov)	der Professor
<b>recept</b> (-a; -i, -ov)	das Rezept
<b>revija</b> (-e; -e, -ov)	die Revue
<b>ribarnica</b> (-e; -e, -Ø)	die Fischhalle
<b>rosa</b> (-e; -e, -ov)	der Tau
<b>ručni</b> (-a, -o)	Hand-
<b>sajam</b> (-jma; -jmi, -jmov)	der Markt
<b>sanjati</b> (sanjam, sanjao)	träumen
<b>satnica</b> (-e; -e, -Ø)	der Stundenplan
<b>slan</b> (-a, -o)	salzig
<b>slastičarna</b> (-e; -e, -ov)	die Konditorei
<b>stoprv</b>	erst
<b>šapa</b> (-e; -e, -ov)	die Pranke
<b>šik</b>	chic
<b>tebe, te</b>	dich
<b>tjelovježba</b> (-e; -e, -ov)	die Leibesübung (Bewegung und Sport)
<b>trafika</b> (-e; -e, -ov)	die Trafik
<b>trgovina</b> (-e; -e, -ov)	das Kaufhaus





## KADE SMO BILI?

**Učiteljica:** Drage školarice i dragi školari! Kot vidim, ste svi kupili mape za nastavu. Danas kanim znati, kade ste bili u prazniki. Ja sam bila u Merbišu na festivalu i na Niuzaljskom jezeru. Marko, kade si ti bio?

**Marko:** Moja obitelj i ja smo bili u Beču. To je bilo u julu. U augustu smo bili u Hrvatskoj, na morju. Moj bend i ja smo bili i na turneji. Bili smo u Borti, Filežu, Matrštofu, Željeznu i u Niuzlju. Bilo je jako lipo i uspješno!

**Učiteljica:** A kade si bila ti, Jelka?

**Jelka:** Ja sam u julu bila na odmoru u Grčkoj. Cijeli misec. Bilo je jako vruće, a plaža je bila odlična. Svaki dan sam bila u vodi. To je bilo fantastično.

**Ilonka:** Mi smo bili u julu kratko u Pragu, onde imamo prijatelje. Bila sam i na Hradžinu. Potom sam bila na Niuzaljskom jezeru na kupanju. Ali vrime nije bilo jako lipo. Samo dvakrat sam bila u vodi. Niuzaljsko jezero je jako plitko. Nije bilo tako fantastično kot tvoj odmor u Grčkoj.

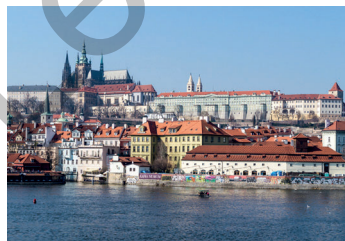
**Jelka:** To mi je žao! K ljetu moraš pojt i ti na morje.

**Marko:** I ja kanim opet na morje! Idemo skupa!

**Ilonka i Jelka:** Hej, to je dobra ideja!

**Učiteljica:** Ali prije nego idete, morate napisati sastavak o odmoru u mapu!

**Svi tri:** Oooooooooo ...!



Čitajte i igrajte u uloga!

GLAGOL **biti** – PROŠLO VRIME/PERFEKT – POTVRDNI OBLIK

	jednina			množina	
	s ličnom	prez lične		s ličnom	prez lične
	zamjenicom	zamjenice		zamjenicom	zamjenice
ja	sam bio/bila	bio/bila sam	mi	smo bili/bile	bili/bile smo
ti	si bio/bila	bio/bila si	vi/Vi	ste bili/bile	bili/bile ste
on	je bio	bio je	oni	su bili	bili su
ona	je bila	bila je	one	su bile	bile su
ono	je bilo	bilo je	ona	su bila	bila su

**S ličnom zamjenicom:** Ja sam bio u Merbišu. One su bile u Pragu.

**Prez lične zamjenice:** Bio sam u Merbišu. Bile su u Pragu.


**Vježba: Dopunite rečenice!**

**Ivan je bio u Požonu.**

Ti \_\_\_\_\_ u Nimškoj. (ž.r.)    Ja \_\_\_\_\_ na letišću. (ž.r.)  
 Mi \_\_\_\_\_ u Hrvatskoj. (m.r.)    Dite \_\_\_\_\_ na igalištu.  
 On \_\_\_\_\_ u Engleskoj.    Vi \_\_\_\_\_ na odmoru. (m.r.)  
 Petra \_\_\_\_\_ u Ugarskoj.    Dica \_\_\_\_\_ na skijanju.  
 One \_\_\_\_\_ u Austriji.    Učitelji \_\_\_\_\_ na seminaru.  
 Oni \_\_\_\_\_ u Španjolskoj.    Študentice su \_\_\_\_\_ u klubu.


**Vježba: Ponavljanje: Lokativ: Dopunite rečenice!**

/: **Ivo je bio u Zagrebu. (Zagreb)**

Ilonka je bila \_\_\_\_\_ . (Prag)    Angela je bila \_\_\_\_\_ . (Madrid)  
 Marko je bio \_\_\_\_\_ . (Beč)    Mi smo bili \_\_\_\_\_ . (Atena)  
 Marija je bila \_\_\_\_\_ . (Rim)    One su bile \_\_\_\_\_ . (Moskva)  
 Martin je bio \_\_\_\_\_ . (Borta)    On je bio \_\_\_\_\_ . (London)

GLAGOL **biti** – PROŠLO VRIME/PERFEKT – NIJEČNI OBLIK

s ličnom zamjenicom			
	jednina		množina
ja	nisam bio/bila	mi	nismo bili/bile
ti	nisi bio/bila	vi/Vi	niste bili/bile
on	nije bio	oni	nisu bili/bile
ona	nije bila	one	nisu bili/bile
ono	nije bilo	ona	nisu bili/bile

**S ličnom zamjenicom:** Ja nisam bio u Merbišu. One nisu bile u Pragu.

**Prez lične zamjenice:** Nisam bio u Merbišu. Nisu bile u Pragu.


**GLAGOL biti – PROŠLO VRIME/PERFEKT – UPITNI OBLIK**

jednina			množina				
sam/jesam	(li)	(ja)	bio/bila	smo/ jesmo	(li)	(mi)	bili/bile
si/jesi		(ti)	bio/bila	ste/jeste		(vi/Vi)	bili/bile
je		(on)	bio	su/jesu		(oni)	bili/bile
je		(ona)	bila	su/jesu		(one)	bili/bile
je		(ono)	bilo	su/jesu		(ona)	bili/bile

**Svakidani jezik**
**Pisani formalni jezik:**

 Si li bio slikar? > **prez lične zamjenice** <

 Si li **ti** bio slikar? > **s ličnom zamjenicom** <

**Govorni i pisani jezik:**

 Si bio slikar? > **prez lične zamjenice** <

 Si **ti** bio slikar? > **s ličnom zamjenicom** <

**Visoki jezik**
**Pisani jezik:**

Jesi li bio slikar?

 Jesi li **ti** bio slikar?

**Govorni jezik:**

Jesi bio slikar?

 Jesi **ti** bio slikar?

**Vježba: Napišite niječni i upitni oblik!**

Ja sam bio u trgovini.

Ja nisam bio u trgovini.

Nisam bio u trgovini.

Ona je bila u koncertu.

 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Mi smo bili na utakmici.

 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ti si bila u Amsterdamu.

 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Vi ste bile na morju.

 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ona su bila na igrališću.

 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

On je bio u Francuskoj.

 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Ja sam bio u trgovini. Sam (ja) bio u trgovini? / Jesam li (ja) bio Jesam li (ja) bio**

One su bile u kinu. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ ?

Mi smo bili u parku. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ ?

Ti si bila u Ateni. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ ?

Vi ste bile na morju. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ ?

On je bio na jezeru. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ ?

Ja sam bila u gradu. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ ?



## MOJI PRAZNIKI

**Marko:** Prošle praznike sam jako uživao. Skoro svaki dan sam dugo spao. Bio sam gustokrat u kupališću. Ležao sam na travi i slušao muziku. U kupališću sam pio ledeni čaj i jio slatkiše. Zvečera sam bio u diskoteki, kade sam strefio tovaruše. Slušali smo hip-hop i tehno.

Moja obitelj i ja smo bili u Beču. Upoznali smo glavni grad Austrije. Vidili smo dvorac Schönbrunn, prošetali smo kroz park i pohodili zoološki vrt. Poslijepodne smo išli u kavanu. Jili smo Sacher-tortu, a mama i tata su pili kavu. Mi dica smo pili kakao. Jedan dan smo išli u Prater. To je lunapark. Tote je bilo super. Ja ljubim tobogane i autodrom. Kupio sam langoš, a navečer smo bili u centru grada.

U augustu smo bili u Hrvatskoj, na otoku Krku. Ležali smo na plaži i plivali u morju. Posjetio sam tečaj za ronjenje. U morju sam vidio ribe, rake i druge morske živine. Čuda sam fotografirao. Bilo mi je žao, kad je tajedan bio mimo i smo morali opet putovati domom.

To su bili moji prazniki.



## Čitajte!



## GLAGOLI – PARTICIP PERFEKTA AKTIVNI/GLAGOLSKI PRIDJEV RADNI

Infinitivna osnova + nastavak

	muški rod	ženski rod	sridnji rod
jednina	-o	-la	-lo
množina	-li	-le	-la

biti	→	bi-	→	bio, bila, bilo; bili, bile, bila
gledati	→	gleda-	→	gledao, gledala, gledalo; gledali, gledale, gledala
kupiti	→	kupi-	→	kupio, kupila, kupilo; kupili, kupile, kupila
piti	→	pi-	→	pio, pila, pilo; pili, pile, pila

## PROŠLO VRIME/PERFEKT

sadašnje vrime glagola biti + glagolski pridjev radni  
 prezent glagola biti + particip perfekta aktivni